



Connect 230 V Mono/Duo

RO	Instrucțiuni de utilizare.....	2
RO	Declarația de conformitate UE.....	26



Instrucțiuni de utilizare

Stimate Client,

În calitate de producător premium de produse inovatoare pentru tehnologia sistemelor de drenare, KESSEL oferă soluții de sistem integrate și servicii orientate către client. Așadar, stabilim cele mai înalte standarde de calitate și ne concentrăm cu fermitate asupra sustenabilității - nu numai atunci când vine vorba de fabricarea produselor noastre, ci și în ceea ce privește operarea lor pe termen lung și ne străduim să asigurăm faptul că dvs. și proprietatea dvs. sunteți protejați pe termen lung.

KESSEL SE + Co. KG

Bahnhofstraße 31

85101 Lenting, Germania



Partenerii noștri de service locali, calificați, vor fi încântați să vă ajute cu orice informații tehnice. Puteți găsi partenerul dvs. de contact la:
<https://www.kessel.ro/service/gaseste-partener-de-service>



Dacă este necesar, Serviciul nostru de Suport Clienți din fabrică oferă asistență pentru servicii precum punerea în funcțiune, întreținerea sau inspecția generală în întreaga regiune DACH sau în alte țări, la cerere.

Pentru informații despre manipulare și comandă, consultați:

<https://www.kessel.ro/contact>

Cuprins

1	Note privind instrucțiunile de utilizare.....	3
2	Siguranță.....	5
3	Descrierea produsului și date tehnice.....	8
4	Instalare.....	10
5	Operare.....	19
6	Eliminare.....	25

1 Note privind instrucțiunile de utilizare

Acest document reprezintă instrucțiunile originale în limba germană. Toate celelalte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale.

Instrucțiunile de utilizare conțin informații importante privind utilizarea, instalarea, întreținerea și eliminarea în condiții de siguranță a produsului. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de utilizare și păstrați-le la îndemână lângă produs pe toată durata de viață a acestuia. La predarea produsului, instrucțiunile de utilizare trebuie predate noului proprietar.

Simbol	Explicare
(5)	Poziția numărul 5 din figura alăturată
❶ ❷ ❸ ❹ ❺ ...	Etapă de acțiune în figura
👁 Verificați dacă comanda manuală a fost activată.	Condiție prealabilă pentru acțiune
▶ Apăsați OK.	Etapă de acțiune
✓ Sistemul este pregătit pentru operare.	Rezultatul acțiunii
vezi "Siguranță"	Referință încrucișată la Capitolul 2
Definiți intervalul de întreținere	Text pe ecran
❗	Informații tehnice sau instrucțiuni care necesită o atenție specială.

Avertismentele includ natura și consecințele unui pericol, precum și măsurile de evitare a acestuia.

Avertismentele sunt indicate prin următoarele simboluri și cuvinte de avertizare:

Cuvânt de semnalizare	Semnificație
Pericol	Avertisment privind rănirea corporală Nerespectarea acestui avertisment poate duce la vătămări grave sau deces.
Avertisment	Avertisment privind rănirea corporală Nerespectarea acestui avertisment poate duce la vătămări grave sau la deces.
Atenție	Avertisment privind rănirea corporală Nerespectarea acestor informații poate duce la leziuni minore sau moderate.
Atenție!	Avertisment privind daunele materiale Nerespectarea acestei avertizări poate duce la deteriorarea produsului și a funcționalității acestuia sau a oricărui obiect din apropiere.

Pictogramă	Semnificație
	Deconectați unitatea
	Respectați instrucțiunile de utilizare
	Simbol general obligatoriu
	Pictogramă DEEE, produsul face obiectul directivei RoHS

Simbol	Semnificație
	Simbol de avertizare generală
	Avertizare privind electricitatea
	Avertisment privind atmosferele potențial explozive

2 Siguranță

2.1 Observații generale privind siguranța

Pentru funcționarea sistemului, se aplică regulamentele de siguranță operaționale relevante și ordonanța privind substanțele periculoase sau echivalentele naționale.

Compania care operează sistemul trebuie să:

- ▶ Asigurați-vă că funcționarea este normală și conformă cu legislația
- ▶ Pregătiți o evaluare a riscurilor și identificați și delimitați zonele periculoase
- ▶ Oferiți instrucțiuni de siguranță personalului
- ▶ să asigure sistemul împotriva utilizării neautorizate.

Carcasa unității de control poate fi deschisă numai de un electrician calificat! Există riscul de electrocutare.

Activitățile unității de control sunt limitate la:

- înlocuirea bateriilor,
- Conectarea conform instrucțiunilor de utilizare și schemei electrice

Orice lucrări care depășesc acest cadru pot fi efectuate exclusiv de către KESSEL Serviciul Clienți sau de către un KESSEL SE + Co. KG partener de servicii.

- Respectați normele naționale de siguranță atunci când lucrați cu cabluri și conexiuni electrice. Există riscul de electrocutare din cauza părților sub tensiune.
- Sistemul trebuie alimentat printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal de maximum 30 mA.
- Asigurați-vă că echipamentul electric este deconectat de la sursa de alimentare în timpul lucrărilor. Deconectați sistemul de la sursa de alimentare!
- În timpul lucrărilor de întreținere a sistemului, unitatea de comandă trebuie protejată împotriva repornirii neautorizate.

- ① Acest lucru se poate realiza, de exemplu, prin aplicarea unui autocolant cu mesajul „Nu activați” pe întrerupătorul principal (poate fi comandat cu nr. art. 681344).
- Unitatea de control este echipată cu un circuit de protecție pentru a proteja componentele electrice ale sistemului împotriva deteriorării în cazul unor posibile vârfuri de tensiune.
 - Dacă este necesar, trebuie instalat la fața locului un dispozitiv de protecție adecvat împotriva fulgerelor.

2.2 Personal - calificare

Operator: Nu sunt necesare calificări specifice; cunoaște și înțelege instrucțiunile de utilizare

Expert/inspector competent: Persoană angajată de compania operatoare sau de o terță parte contractată care, pe baza pregătirii, cunoștințelor și experienței practice, poate efectua inspecții în mod corespunzător și cunoaște și înțelege instrucțiunile de utilizare.

Electrician calificat VDE 0105: Lucrează în conformitate cu reglementările naționale privind siguranța electrică

Activități autorizate	Persoană		
	Societatea operațională	Expert competent	Electrician calificat
Verificare vizuală, inspecție	✓	✓	—
Verificare funcțională, configurare a unității de comandă	—	✓	—
Lucrare la instalația electrică	—	—	✓

2.3 Scopul utilizării

Unitatea de control reprezintă controlul unei instalații de ridicare sau al unei stații de pompare pentru ape uzate. Comutatoarele cu flotor sunt utilizate ca senzori de nivel. Dacă nivelul de comutare a fost atins, pompa se oprește. Dacă nivelul a scăzut corespunzător, pomparea se oprește automat.

În funcție de versiune, unitatea de control este destinată unei (Mono) sau două (Duo) pompe.

**AVERTIZARE**

Unitatea de comandă în sine NU este concepută pentru a fi instalată într-o zonă EX!

Unitatea de comandă include echipament electric corespunzător pentru circuite electrice cu siguranță intrinsecă.

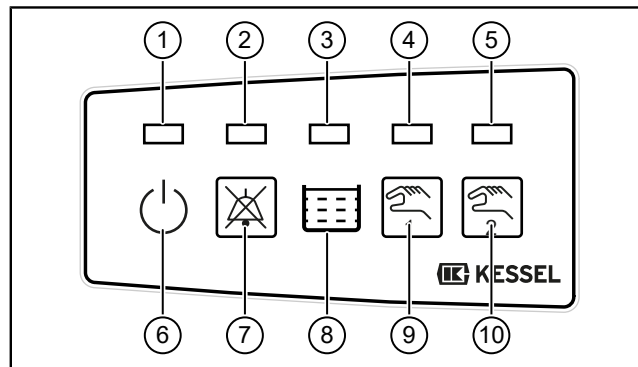
Orice dintre următoarele acțiuni care nu sunt autorizate în mod expres în scris de către producător pot invalida garanția:

- modificările sau atașamentele
- utilizarea de piese de schimb care nu sunt autentice
- Reparații neefectuate de o companie specializată

3 Descrierea produsului și date tehnice

3.1 Afișaje, taste de operare și funcțiile acestora

(1)	LED pregătit pentru operare (verde)
(2)	LED alarmă (roșu)
(3)	Nivelul de pornire al sistemului LED atins (portocaliu)
(4)	LED funcționare pompă apă reziduală (portocaliu)
(5)	Pompa LED pentru ape uzate în funcțiune (portocaliu, numai Duo)
(6)	Simbol de operare
(7)	Buton de dezactivare (confirmare) a alarmei
(8)	Simbol rezervor sistem
(9)	Buton de pornire a pompei pentru apă reziduală (manual)
(10)	Buton de pornire a pompei pentru apă reziduală (manual) (numai pentru sistem duo)



Versiune	Sistem mono	Sistem duo
Putere maximă (kW) la ieșirea comutatorului (în cazul în care $\cos \varphi = 1$)	1,8 kW	2x 1,8 kW
Interval de tensiune nominală	3 - 8 A	
Greutate	0,5 kg	0,5 kg

Tab. 1: Titlu

Versiune	Sistem mono	Sistem duo
Dimensiuni (LxLxA)	140 x 150 x 75 mm	235 x 150 x 75 mm
Tensiunea de funcționare	230 V, 50 Hz	
Alimentare standby	2,5 W	
Specificație baterie	1x 9V 6LR61	
Temperatură de lucru	0 - 40 °C	
Umiditate relativă (fără condens)	Max. 90%	
Gradul de protecție	IP 54	
Clasa de protecție	I	
Protecție necesară prin siguranțe	C16 A 1 pol	C16 A 1 pol
Tipul dispozitivului de curent rezidual (RCD) necesar	30 mA	
Tipul conexiunii	Ștecăr Schuko de împământare	

Tab. 1: Titlu

4 Instalare

4.1 Instalarea unității de comandă



AVERTIZARE

Părți live

Pericol de electrocutare

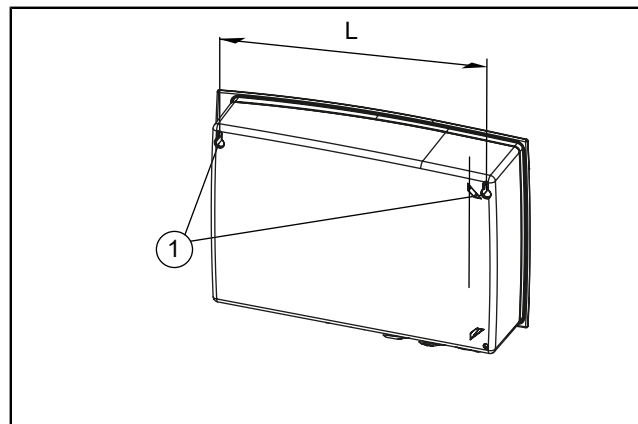


► Deconectați sistemul de la sursa de alimentare!

► Asigurați-vă că echipamentul electric este deconectat de la sursa de alimentare în timpul lucrărilor.

► Asigurați echipamentele electrice împotriva repornirii.

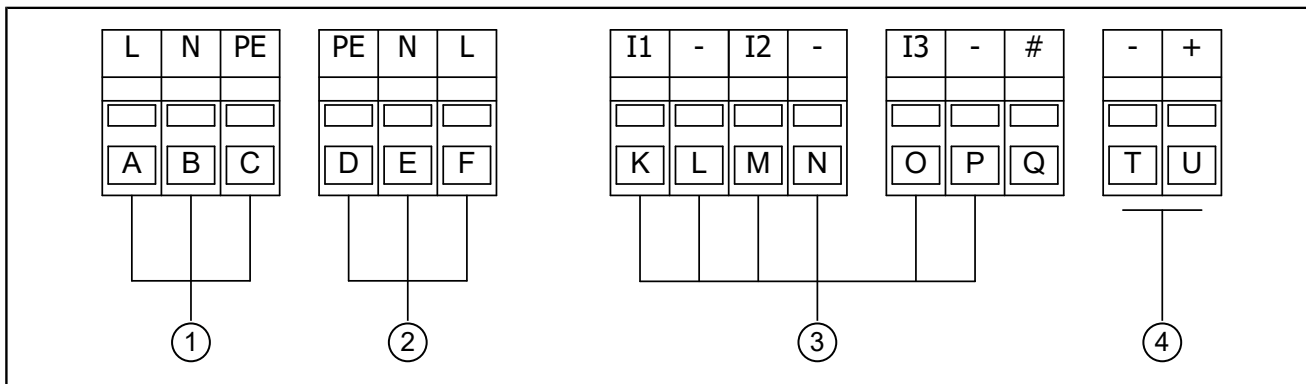
- ① Verificați capacitatea portantă a peretelui. Alegeți șuruburile de fixare pe perete și diblurile în funcție de structura peretelui.
- ① Unitatea de control este destinată exclusiv instalării verticale pe pereți interiori sau într-un dulap exterior.
Nu trebuie expus la razele directe ale soarelui și trebuie instalat într-un mediu uscat, bine ventilat și ferit de îngheț.
- Selectați poziția de instalare ținând cont de următoarele:
 - Există o sursă de alimentare cu energie electrică în imediata apropiere a unității de comandă.
 - Unitatea de comandă trebuie fixată în mod sigur și adecvat, astfel încât să fie accesibilă.
- Găuriți orificiile pentru fixări (1) la o adâncime de cel puțin 30 mm și introduceți diblurile.



- | | |
|-----|---|
| (L) | Mono: orificiu central-central 124 mm
Duo: orificiu central-central 208 mm |
|-----|---|

- ▶ Montați toate șuruburile de fixare. În acest sens, asigurați-vă că distanța dintre capetele șuruburilor și suprafața de fixare este de aproximativ 3 până la 5 mm.
- ▶ Cârligul unității de control pe suporturile (1) și apăsați ușor în jos.

4.2 Schema electrică pentru Mono 230 V



(1) Conexiune la rețeaua electrică

(A)	Maro	(C)	Verde/galben
(B)	Albastru		

(2) Pompă pentru ape uzate

(D)	Verde/galben	(F)	Maro
(E)	Albastru		

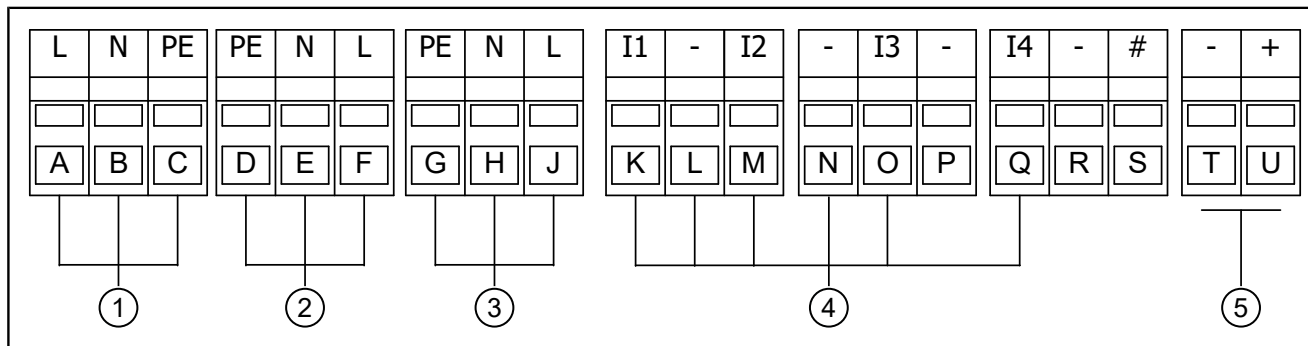
(3) Comutator cu flotor

(K)	Galben	(O)	Gri
(L)	Alb	(P)	Verde
(M)	Roz	(Q)	Nu se utilizează
(N)	Maro		

(4) Alarmă

((D)	Conexiune pentru generator de semnal extern la distanță (nr. art. 20162) sau contact fără potențial (echipare ulterioară opțională: nr. art. 80074)	
U)		

4.3 Schema electrică pentru Duo 230 V



(1) Tensiune

(A)	Maro	(C)	Verde/ galben
(B)	Albastru		

(2) Pompă pentru ape uzate

(D)	Verde/ galben	(F)	Maro
(E)	Albastru		

(3) Pompă pentru ape uzate (Duo)

(G)	Verde/galben	(J)	Maro
(H)	Albastru		

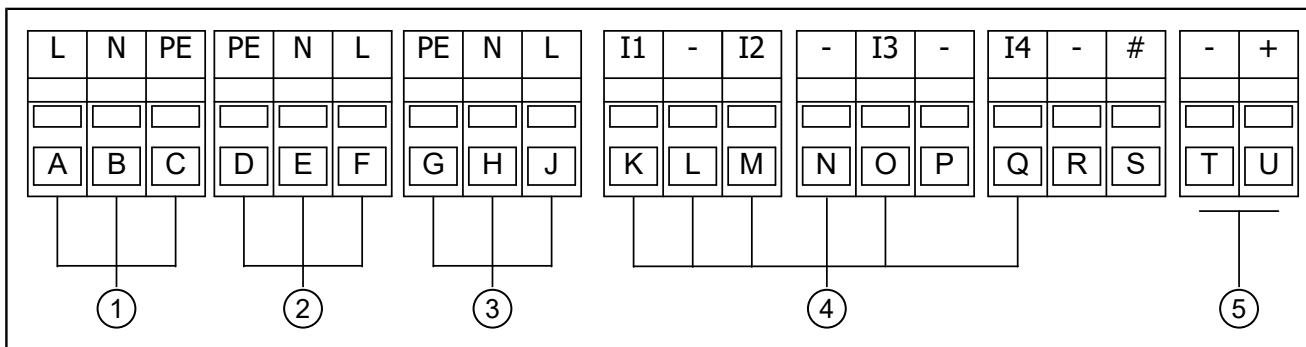
(5) Alarmă

((D) U)	Conexiune pentru generator de sem- nal extern la dis- tanță/contact fără potențial (opțional, poate fi montat ulte- rior, nr. art. 80074)
------------	---

(4) Comutator cu flotor

(K)	Galben	(P)	Nu se uti- lizează
(L)	Alb	(Q)	Verde
(M)	Roz	(R)	Nu se uti- lizează
(N)	Maro	(S)	Nu se uti- lizează
(O)	Gri		

4.4 Schema electrică pentru Aqualift L Duo 230 V



(1) Tensiune

(A)	Maro	(C)	Verde/galben
(B)	Albastru		

(2) Pompă pentru ape uzate

(D)	Verde/galben	(F)	Maro
(E)	Albastru		

(3) Pompă pentru ape uzate (Duo)

(G)	Verde/galben	(J)	Braun - Maro
(H)	Blau - Albastru		

(5) Alarmă

(T)	Conexiune pentru generator de semnal extern la distanță (nr. art. 20162) sau contact fără potențial (echi-	
(U)		

(4) Comutator cu flotor

(K)	Galben	(P)	Nu se utilizează
(L)	Alb	(Q)	Gri
(M)	Trandafir	(R)	Nu se utilizează
(N)	Maro	(S)	Nu se utilizează
(O)	Verde		

pare ulterioară
opțională: nr.
art. 80074)

4.5 Conexiunea electrică



PERICOL

Pericol din cauza cablurilor de conectare dimensionate incorect.

Sistemul este destinat exclusiv funcționării cu țevile de racordare furnizate (sau echivalente). În cazul în care există dubii, contactați producătorul/furnizorul.

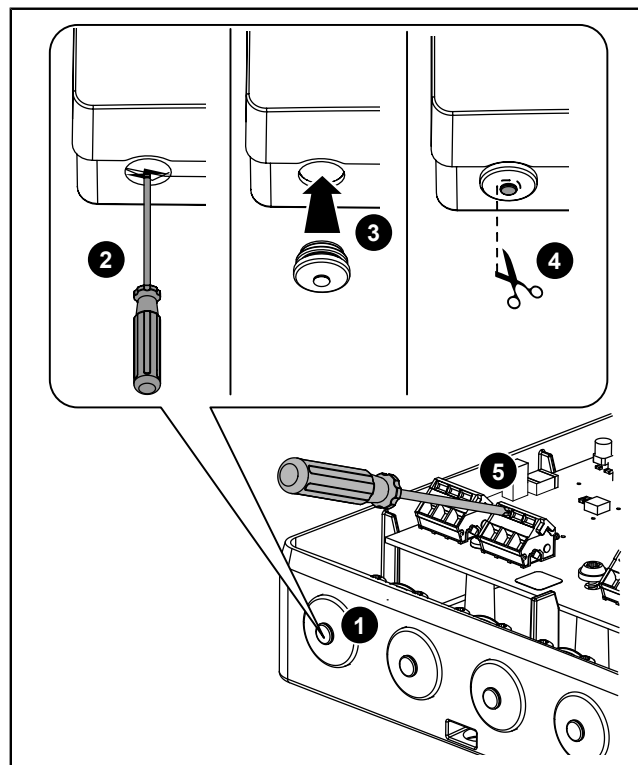
- Așezați cablul de conectare în condiții de siguranță (de ex. canal de cabluri) de la rezervorul sistemului la unitatea de comandă. Asigurați-vă că există o lungime adecvată a cablului pentru întreținerea componentelor electrice.

- ▶ Atașați înbinările (lungime de 8 mm) la capetele cablului.
- ▶ Deșurubați și îndepărtați capacul carcasei.
Mono: 1 șurub în centrul capacului carcasei
Duo: 4 șuruburi în fiecare colț al capacului carcasei
- ▶ Treceți cablul de conectare prin presetupa corespunzătoare. Dacă este necesar, deschideți punctele de rupere predeterminate la glandele de cablu predefinite necesare. ❶

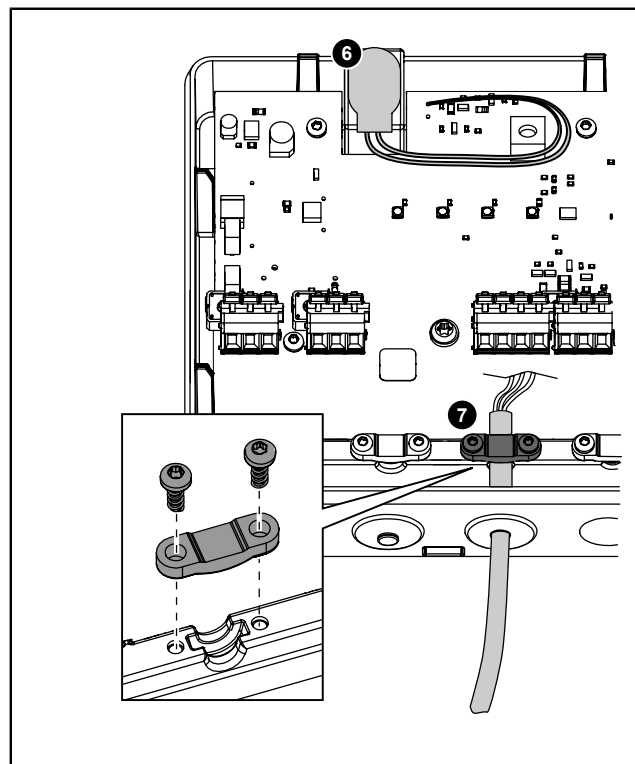

ATENȚIE

Respectați IP54

- ▶ Desfaceți glandele de cablu cu o unealtă adecvată. ❷
- ▶ Apăsăți glandele de cauciuc pentru cabluri în orificii. ❸
- ▶ Tăiați niplurile de pe glandele de cablu introduse. ❹
- ▶ Fixați cablul de conectare la benzile terminale în conformitate cu schema de cablare.
Pentru a face acest lucru, utilizați o șurubelniță adecvată pentru a ține în jos clema de cablu respectivă împotriva presiunii arcului până când capătul cablului este introdus. ❺



- ▶ Așezați cablul de conectare în condiții de siguranță (de ex. canal de cabluri) de la rezervorul sistemului la unitatea de comandă. Asigurați-vă că există o lungime adecvată a cablului pentru întreținerea componentelor electrice.
- ▶ Montați conectorul bateriei pe baterie. **6**
- ▶ Ghidați cablul bateriei în asemenea manieră încât LED-urile să nu fie acoperite sau blocate.
- ▶ Fixați dispozitivele de protecție împotriva tensiunilor pentru toate cablurile de conectare, cu un cuplu de strângere de 0,5 Nm. **7**
- ▶ Montați capacul carcasei și fixați-l, cu un cuplu de strângere al șuruburilor de 1,2 Nm.



4.6 Montaži piesele accesorii

Blocul terminal „Alarmă” a fost presetat pentru conectarea unității de alarmă sonoră. Dacă se utilizează un contact fără potențial, blocul terminal trebuie activat corespunzător (vezi secțiunea „Contact fără potențial”).

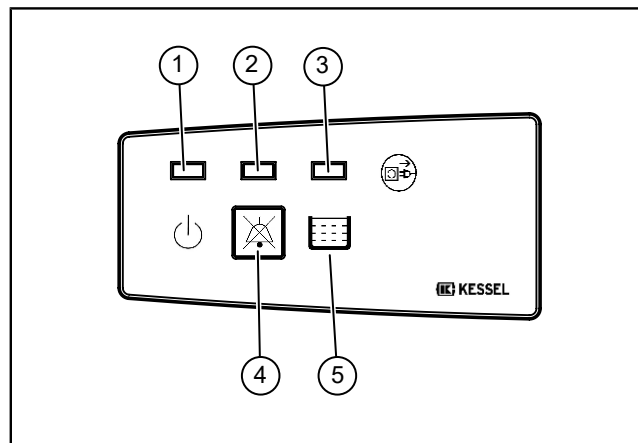
Pregătiți carcasa și presetupa (vezi *“Conexiunea electrică”, pagina 15*). Utilizați presetupa exterioară dreaptă pentru cablu.

Generator de semnal la distanță

- Conectați generatorul de semnal la distanță (nr. art. 20162) conform schemei de cablare.

Contact fără potențial

- 👁 Un contact fără potențial poate fi conectat la unitatea de comandă ca kit de extensie, disponibil ca accesoriu (nr. art. 80074). Acesta poate fi apoi utilizat pentru conectarea unității la sistemul de control al clădirii sau la alte accesorii, de exemplu, semnalul luminos de avertizare (nr. art. 97715).
- ⓘ Dacă butoanele sunt menținute apăsat timp de 10 s, unitatea reactivează generatorul de semnal la distanță și contactul fără potențial alternativ.

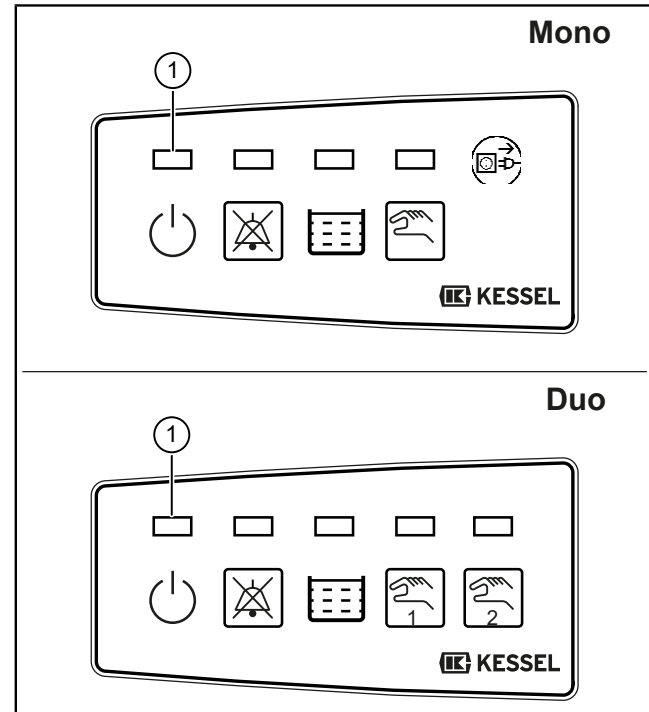


5 Operare

5.1 Operarea automată

Sistemul este în modul de operare automată în cazul în care nu au fost detectate erori, iar LED-ul de operare (1) este luminat în culoarea verde.

Pompa pentru apă reziduală este pornită și oprită în conformitate cu nivelul de apă reziduală.



5.2 Regim manual de operare

Funcționarea manuală poate fi activată cu ajutorul butonului (9) / (10). Pompa de apă reziduală nu mai este pornită în mod automat.

În cazul în care este pornită operarea în regim manual în timpul procesului de pompare, pompa de apă reziduală se oprește.

Activarea regimului manual de funcționare

- ▶ Apăsați butonul (9) / (10), LED-ul de funcționare manuală (4) / (5) clipește portocaliu.

Pompa de apă reziduală poate fi pornită după cum urmează, atunci când este activat regimul de operare manuală:

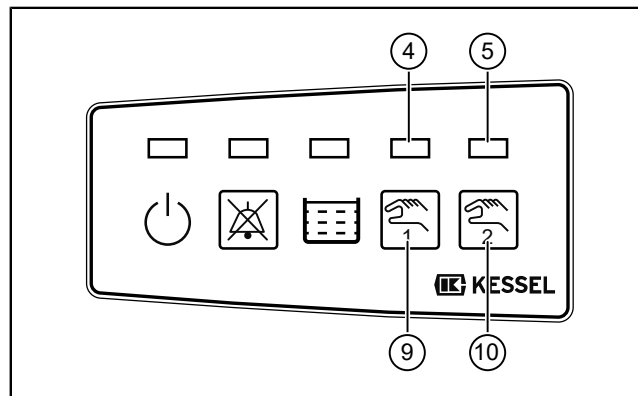
Pornire pentru o perioadă scurtă

- ▶ Apăsați butonul (9) / (10) 1x.
- ✓ Pompa de apă reziduală va fi pornită pentru o scurtă perioadă de timp.

Pornire pentru o perioadă mai îndelungată

- ▶ Apăsați și mențineți apăsat butonul (9) / (10) atâta timp cât trebuie pornită pompa de apă uzată.
- ✓ Pompa de apă reziduală este pornită.

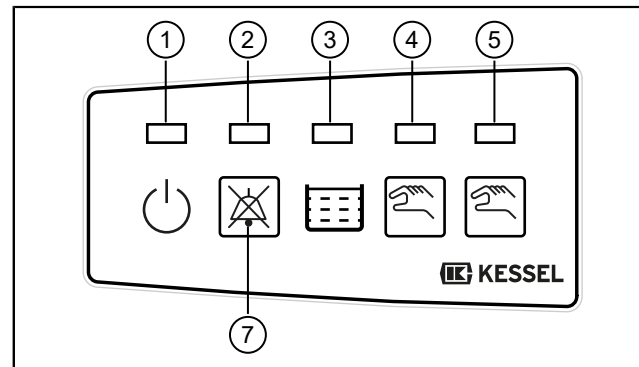
❗ Dacă funcționarea manuală nu este utilizată timp de > 5 min, unitatea de comandă activează funcționarea automată.



5.3 Descriere a afișajelor LED - Informații

Model de luminare intermitentă LED 1 - 5

-  Clipire (1 s aprins / 1 s stins)
-  Se aprinde / pornit
-  Oprit
-  Clipire rapidă (0,25 s aprins / 0,25 s stins)
- 5* Numai pentru Aqualift L DUO



Stări de operare

 Verde (1)	 roșu (2)	 Porto- caliu (3)	 porto- caliu (4)/(5)	Semnal sonor (interval)	PFC ¹	Descriere	Măsură
				-	-	oprit, fără moni- torizare baterie ²	Restabiliți tensiunea rețelei
				-	-	Pregătit pentru operare	-

 Verde (1)	 roșu (2)	 Porto- caliu (3)	 porto- caliu (4)/(5)	Semnal sonor (interval)	PFC ¹	Descriere	Măsură
				-	-	Rezervorul sistemului este plin, va fi evacuat în scurt timp	Nu este necesară nicio acțiune, pompa de apă reziduală poate fi oprită cu butonul (8) (vezi "Regim manual de operare", pagina 20)
				-	-	Pomparea rezervorului sistemului până la golire	

¹ Contactul fără potențial este activat (nr. art. 80074 trebuie să fi fost activat și conectat în prealabil)

² Monitorizarea bateriei este activă numai în cazul în care a fost conectată una la momentul punerii în funcțiune.

5* Numai pentru Aqualift L DUO

Stări de alarmă / erori

 Verde (1)	 roșu (2)	 Porto- caliu (3)	 porto- caliu (4)/(5)	Semnal sonor (interval)	PFC ¹	Descriere	Măsură
				✓	Da	Eroare baterie ²	Înlocuiți bateria
				✓	Da	Până de curent, tensiune de rețea întreruptă, sistem nefuncțional	Restabiliți tensiunea rețelei și confirmați alarma

 Verde (1)	 roșu (2)	 Porto- caliu (3)	 porto- caliu (4)/(5)	Semnal sonor (interval)	PFC ¹	Descriere	Măsură
				✓	Da	Eroare de nivel, secvență illogică de niveluri detectată	Confirmați alarma, verificați admisia și clapeta de reținer, eroare de nivel – verificați comutatorul cu flotor
				✓	Da	Număr maxim de cicluri, durată maximă de funcționare (Mono), pompa de ape uzate pornește prea des/funcționează prea mult timp	
				✓	Da	Nivel de alarmă depășit	Așteptați până când nivelul alarmei scade din nou sub pragul stabilit
				-	-	S-a depășit numărul total de execuții	Confirmați alarma, înlocuiți unitatea de comandă

 Verde (1)	 roșu (2)	 Porto- caliu (3)	 porto- caliu (4)/(5)	Semnal sonor (interval)	PFC ¹	Descriere	Măsură
					Da	Eroare sondă	Deconectați bateria; verificați dacă cablul este conectat corect și dacă are continuitate; verificați dacă sonda funcționează și înlocuiți-o dacă este necesar

¹ Contactul fără potențial este activat (art. nr. 80074 trebuie să fi fost activat și conectat în prealabil)

² Monitorizarea bateriei este activă numai în cazul în care a fost conectată una la momentul punerii în funcțiune.

5* Numai pentru Aqualift L DUO

Confirmați alarma

În cazul în care apare o situație care declanșează o alarmă, acest lucru este indicat prin aprinderea LED-ului de alarmă (2) și, dacă este cazul, a unuia dintre celelalte LED-uri. După remedierea cauzei care a declanșat alarma, aceasta poate fi confirmată prin apăsarea butonului (7).

Dezactivarea tonului de alarmă

► Apăsați de 1 x butonul (7)

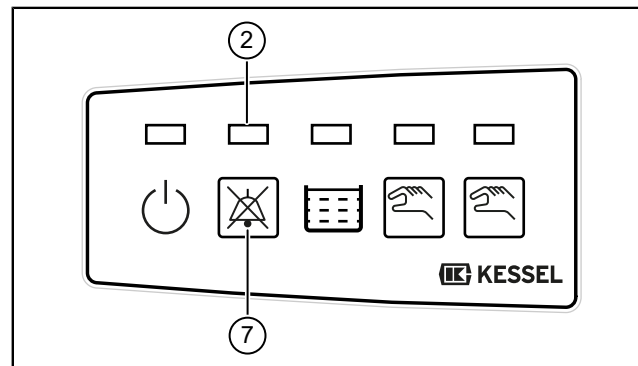
Confirmați alarma

► Apăsați și mențineți apăsat butonul (7) > 3 secunde.

✓ Indicatorul de alarmă se stinge, alarma este confirmată.

5.4 Oprirea sistemului

- ▶ Deconectați cablul de alimentare al unității de control.
- ▶ Așteptați câteva secunde până când se activează alarma de întrerupere a alimentării (semnal acustic scurt, repetitiv și LED-ul de alarmă " „ (2) clipește).
- ▶ Apăsăți butonul „Alarmă“ (7) și mențineți-l apăsat până când LED-ul de alarmă " „ (2) nu mai clipește.
- ✓ Se aud 4 semnale acustice scurte. Unitatea de comandă este oprită.
- ① În cazul în care unitatea de comandă este oprită, conexiunea bateriei este dezactivată. Bateria poate rămâne conectată, deoarece nu se va descărca. Tensiunea de rețea este necesară pentru pornire, deoarece aceasta reactivează conexiunea bateriei.



6 Eliminare



ATENȚIE

Produsele care poartă această marcare pe produs, ambalaj sau documentele însoțitoare nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere.

- ▶ Duceți produsul și componentele sale la un punct de colectare autorizat, unde vor fi reciclate și reutilizate.
- ▶ Înainte de eliminare, scoateți bateriile și bateriile reîncărcabile, dacă există, și eliminați-le separat.
- ▶ Respectați reglementările locale.
- ▶ Contactați autoritatea locală, cel mai apropiat centru de colectare a deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul pentru informații privind modul corect de eliminare a acestuia.

Declarația de conformitate UE

EU Konformitätserklärung / EU Declaration of Conformity



Dokumentnummer / doc. number	009-585-04
Hersteller / manufacturer	KESSEL SE + Co. KG, Bahnhofstraße 31, D-85101 Lenting
Produktbezeichnung / product name	KESSEL Schaltgerät Connect 230 V Mono / Duo
Kennzeichen zur Identifikation / identification code	KESSEL Control unit Connect 230 V Mono / Duo gemäß Kennzeichnung according to the relevant marking

Berücksichtigte Richtlinien / directive/s considered:

2014/30/EU	Elektromagnetische Verträglichkeit / (EMV) Directive on electromagnetic compatibility (EMC)
2014/35/EU	Niederspannungsrichtlinie / Low voltage directive (LVD)
2011/65/EU	Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten / Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

Zugrunde gelegte Normen / Relevant standards:

EN IEC 61000-6-2: 2019	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-2: Störfestigkeit für Industriebereiche / Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity standard for industrial environments
EN IEC 61000-6-3: 2021	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)- Teil 6-3: Störaussendung für Wohnbereiche / Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-3: Emission standard for equipment in residential environments
EN 60204-1: 2018	Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen- Teil 1: Allgemeine Anforderungen / Safety of machinery - Electrical equipment of machines - part 1 - General requirements
EN IEC 63000: 2018	Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe / Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

Wir als Hersteller erklären in alleiniger Verantwortung die Übereinstimmung der oben genannten Produkte mit den angeführten Harmonisierungschriften der EU. Die aufgeführten einschlägigen harmonisierten Normen der EU wurden für die Konformität zugrunde gelegt. / As manufacturer we declare under the sole responsibility that the above listed products are in conformity with the relevant harmonisation legislation of the European Community as listed. The listed relevant harmonised standards are used to declare the conformity.

Herr Priller Roland ist bevollmächtigt, dieses Dokument zu repräsentieren in der /

Mister Priller Roland is authorized to represent this technical file within

KESSEL SE + Co. KG, Bahnhofstraße 31, D-85101 Lenting, +49 84 56 270, roland.priller@kessel.de

Unterzeichnet für und im Namen der KESSEL SE + Co. KG/ Signed and on behalf of KESSEL SE + Co. KG
 Lenting – Deutschland / Germany, 2024-04-30



Edgar Thiemt
 Vorstand Technik / Managing Board



I.V. Roland Priller
 Dokumentenverantwortlicher / Responsible for Doc.



Înregistrați-vă produsul online pentru a beneficia de asistență mai rapidă.

<https://www.kessel.de/service/produktregistrierung>

KESSEL SE + Co. KG, Bahnhofstr. 31, 85101 Lenting, Deutschland

